

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**  
Cha Phó: **LM Đaminh Trần Công Thơ**  
Cha Phó: **LM Phêrô Hà Xuân Thế**  
Cựu chánh xứ, hưu trí: **ĐÔ Francis Phạm Văn Phương**  
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**  
**Giuse Nguyễn Hoà Phú**

Văn Phòng (Office): **770-472-9963**

Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**

Fax: **770-472-9392**

Điện Thư (E-mail): [info@gxdm.vn](mailto:info@gxdm.vn)

Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

**CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN**

**TUẦN LỄ NGÀY 20 THÁNG 10 NĂM 2019**

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

#### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

#### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

#### RỬA TỘI

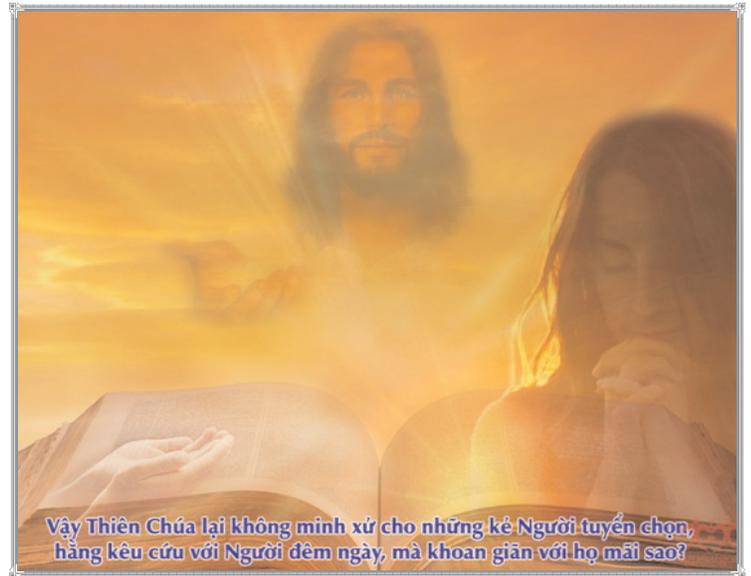
Các Chúa Nhật cuối tháng.

#### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

#### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Vậy Thiên Chúa lại không minh xử cho những kẻ Người tuyển chọn, hằng kêu cứu với Người đêm ngày, mà khoan giãn với họ mãi sao?

### TÌM HIỂU THÁNH LỄ

**Tại sao ngôn ngữ phụng vụ không thích nghi với ngôn ngữ ngày nay?**

Ngôn ngữ phụng vụ phải thích nghi sao cho mọi tín hữu hiểu được, không phải chỉ dành riêng cho một nhóm người riêng biệt nào đó, qua chức vụ hay nhờ học tập nhiều mới thấu hiểu được. Và lại thánh lễ biểu hiện sự hiệp thông của mọi tín hữu trong Chúa Kitô.

Nhưng mỗi người phải có một thời gian học hỏi mới có thể hiểu được một ngôn ngữ nào đó. Thí dụ: bạn không thể làm cho một người nào đó hiểu về ngôn ngữ của các thảo trình trên máy vi tính, trong khi người đó chưa sử dụng máy vi tính bao giờ cả! Hoặc là, bạn không thể buộc người nào đó chưa từng chơi túc cầu phải hiểu ngay được bài tường thuật truyền hình về giải bóng tròn thế giới! Về ngôn ngữ phụng vụ cũng vậy thôi.

Cầu nguyện theo Kitô giáo không phải chỉ nói lên nguyện vọng của mình với Thiên Chúa. Nhưng lời cầu nguyện còn làm cho chúng ta liên kết với Thiên Chúa, vì qua lời cầu nguyện của chính Chúa Kitô, qua lời nói và việc làm của Người, mà người tín hữu lặp lại như lời cầu nguyện của chính mình vậy.

Bạn có được hướng dẫn thực sự trong việc cầu nguyện, trong việc đọc Kinh Thánh không? Bạn có tiếp tục đào sâu giáo lý sơ cấp mà bạn đã được học lúc còn bé thơ không?



### Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 10

*Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha:*

Một "mùa xuân" truyền giáo trong Giáo Hội. Cầu xin Chúa Thánh Thần đến khơi dậy một "mùa xuân" truyền giáo mới trong Giáo Hội.

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối Hành Chánh	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phụng Tự	Bartôlômêô Trần Văn Kiệt	404-409-2536
Khối Truyền Giáo	Giuse Phan Võ Hiệp	404-844-1739
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Nguyễn Liên	678-200-8047
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Phaolô Trần Phúc Hậu	770-960-6222

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Sơ Maria Đinh Thị Diễm	470-415-9152
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Giuse Phạm Quang Thông Darren	404-924-5261
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Giuse Đặng Đình Hiếu	404-384-6785
TTV Hướng Dẫn	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
Ca Đoàn Cung Việt	Maria Phan Minh Nguyệt	678-790-7064
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vicentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Giuse M. Nguyễn Tuấn-Tiên	404-414-1863
Đoàn LMĐT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Phaolô Nguyễn Văn Kiếm	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anna Trần Thanh Tùng	971-227-8867
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Mình	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vicentê Nguyễn Văn Trung	404-608-6079
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyển	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	678-670-6113
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Ban Bảo Trì	Phêrô Võ Dũng	404-819-7605
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

## THÁNG MÂN CÔI

### ĐỌC TRÀNG CHUỖI KINH MÂN CÔI SỐNG

Hàng năm, tháng kính Thánh Mẫu Mân Côi là dịp chúng ta chuẩn bị gần để mừng Đại Hội Đức Mẹ La Vang, chúng ta gia tăng lòng yêu mến Chúa và Đức Trinh Nữ Maria. Trong tháng Thánh Mẫu Mân Côi, Giáo Xứ được phân chia và tổ chức thành tràng kinh Mân Côi sống động. Xin mỗi người hoặc mỗi gia đình sẽ đọc thêm một hay nhiều chục kinh Mân Côi để tỏ lòng sùng kính Đức Mẹ, đồng thời để cầu nguyện cho công việc phát triển và sống đạo của Giáo Xứ.

## PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

### Thứ Hai (21/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
Rm 4: 20-25 \_ Lc 12: 13-21

### Thứ Ba (22/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
*Thánh Gioan Phaolô II, Giáo hoàng (Inty)*  
Rm 5: 12, 15b, 17-19, 20b-21 \_ Lc 12: 35-38

### Thứ Tư (23/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
*Thánh Gioan Capetranô, Linh mục (Inty)*  
Rm 6: 12-18 \_ Lc 12: 39-48

### Thứ Năm (24/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
*Thánh Antôn Maria Colarét, Giám mục (Inty)*  
Rm 6: 19-23 \_ Lc 12: 49-53

### Thứ Sáu (25/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
Rm 7: 18-25a \_ Lc 12: 54-59

### Thứ Bảy (26/10/19):

Ngày trong Tuần XXIX Quanh Năm  
Rm 8: 1-11 \_ Lc 13: 1-9

### Chúa Nhật (27/10/19):

CHÚA NHẬT XXX QUANH NĂM

## THÔNG BÁO HỘI CHỢ CÁC TRƯỜNG HỌC CÔNG GIÁO TẠI GIÁO XỨ

Vào Chúa Nhật ngày 27/10, đại diện các trường học Công Giáo như Our Lady of Mercy Catholic High School, Our Lady of Victory Regional Catholic School, Saint John the Evangelist Catholic School and Saint Peter Claver Regional Catholic School, sẽ đến Giáo Xứ, có mặt tại Nhà Hội Hạp I, từ 9:45 AM - 12:00 PM. Kính mời tất cả các phụ huynh ghé thăm và để được trả lời những câu hỏi liên quan đến việc ghi danh học hành tại các trường Công Giáo, cũng như việc yểm trợ tài chánh và học bổng như thế nào. Và các trường này cũng có thể tổ chức những chuyến thăm viếng cho phụ huynh và con em đến tham quan trường học. Xin chân thành cảm ơn.

On Sunday, October 27, students and school representatives from Our Lady of Mercy Catholic High School, Our Lady of Victory Regional Catholic School, Saint John the Evangelist Catholic School and Saint Peter Claver Regional Catholic School will be at tables in Social Hall 1 from 9:45 AM - 12:00 PM to provide information about their respective schools and financial aid resources available to help enable a Catholic School education. Please stop by to find out more and possibly arrange for a school tour.

## THÁNG ĐỨC MẸ

Tháng 10 kính Đức Maria, Kinh Mân Côi Kính Đức Trinh Nữ Maria, dần dần được hình thành trong ngàn năm Thứ Hai dưới sự hướng dẫn của Thánh Thần Thiên Chúa, là một lời kinh được vô vàn các vị thánh yêu thích và được Huấn quyền khuyến khích. Đơn sơ nhưng sâu sắc, lời kinh này vẫn là một lời kinh có ý nghĩa lớn lao vào buổi hùng đồng của Ngàn năm Thứ Ba này, vì mang lại hoa quả thánh thiện. Nó dễ dàng hòa nhập vào cuộc hành trình thiêng liêng của đời sống Kitô hữu, đời sống này sau hai ngàn năm vẫn không đánh mất sự tươi trẻ của buổi ban đầu và cảm thấy được Thánh Thần Thiên Chúa lôi kéo chèo ra chỗ sâu (Duc in altum!) để một lần nữa loan báo, và cả đến hô to lên trước thế gian rằng: "Đức Giêsu Kitô là Chúa và Đấng Cứu Độ, là Đường, là Sự Thật và Sự Sống" (Ga 14,6), mục tiêu của lịch sử nhân loại và đích điểm mà các khát vọng của lịch sử văn minh hướng về.

Kinh Mân Côi, dấu rõ ràng gắn liền với Đức Maria, chủ yếu là một lời kinh lấy Đức Kitô làm trung tâm. Qua vẻ giản dị của các yếu tố, lời kinh có được chiều sâu của toàn bộ sứ điệp Tin Mừng mà ta có thể gọi là một bản tóm lược. Qua lời kinh ấy vang vọng lại lời kinh của Đức Maria, kinh Magnificat ca ngợi việc Nhập Thể Cứu Chuộc đã khởi sự trong cung lòng trinh khiết của Ngài. Với Kinh Mân Côi, dân Kitô giáo theo học tại trường của Đức Maria và được dẫn đến chiêm ngưỡng vẻ đẹp trên dung nhan của Đức Kitô và kinh nghiệm chiều sâu thẩm tình yêu của Người. Qua Kinh Mân Côi các tín hữu lãnh nhận vô vàn ơn thiêng, hầu như qua chính đôi tay của Mẹ Đấng Cứu Thế.

(Tông thư Kinh Mân Côi của ĐTC #1)

## LẠC QUYÊN LẦN II CHO CÔNG CUỘC TRUYỀN GIÁO TẠI CHÂU MỸ LA TINH, GIÁO HỘI MIỀN TRUNG VÀ MIỀN ĐÔNG CHÂU ÂU.

Hôm nay, chúng ta có cuộc lạc quyên cho việc Truyền Giáo, tại Châu Mỹ La tinh, miền Trung và miền Đông Âu. Chúng ta đã được kêu gọi để cử hành Bí Tích Thánh Thể cùng với các Kitô hữu trên toàn thế giới, nơi các Nhà Thờ, Nhà Nguyện, đáp lại ơn gọi chia sẻ Đức tin, ơn gọi truyền giáo mà chính chúng ta đã lãnh nhận khi chịu Phép Rửa Tội. Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người đã nghe về niềm hy vọng, dâng hiến đời mình cho tình yêu và ơn cứu độ của Chúa Giêsu. Xin quý ông bà anh chị em quảng đại dâng hiến tài chánh giúp đỡ các Linh mục, các Tu sĩ, các Giáo lý viên đang làm việc truyền giáo trên toàn thế giới này.

## THÔNG BÁO MANG TRẺ EM TỚI RỬA TỘI

**Xin các Cha Mẹ có con em Rửa Tội cần lưu ý:**

Theo lịch trình của Giáo Xứ, các Cha Mẹ đã học lớp Giáo Lý Rửa Tội được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 19 tháng 10 năm 2019. Xin đem con trẻ đi Rửa Tội vào Chúa Nhật ngày 27 tháng 10 năm 2019, sau Thánh Lễ Ba. Người đỡ đầu (Sponsor) nếu từ xa đến, cần có giấy chứng nhận của Giáo Xứ mình. Xin các gia đình có con em sắp Rửa Tội ghi nhận.

### PHONG TRÀO CURSILLO TGP ATLANTA/GXĐMVN

**ULTREYA tháng 10, năm 2019**

Kính mời Quý Cha, Quý Thầy, Quý Soeur và quý Anh Chị Cursillistas tham dự Buổi ULTREYA tháng 10/2019 được tổ chức:

Ngày giờ : 10:15 giờ sáng ngày Chúa Nhật 27 tháng 10 năm 2019. (sau thánh lễ I).

Địa điểm : NHÀ XỨ

**Xin quý Anh Chị ghi nhận và rất mong sự hiện diện đông đủ của quý Anh Chị trong Buổi Ultreya này, qua sự gặp gỡ và chia sẻ, chúng ta sẽ nâng đỡ nhau cùng thăng tiến trong cuộc sống Ngày Thứ Tư.**

*Thân kính trong Thầy Chí Thánh*

*Vinh Sơn Trần Hữu Quảng*

## GIÁO HỌ MÂN CÔI

**Lịch đọc kinh Chúa Nhật lúc 5 giờ chiều hằng tuần:**

- Chúa Nhật 20 tháng 10 năm 2019 ĐH LaVang và mừng Bồn Mạn Giáo Xứ.  
Giáo Họ không có Giờ Kinh Chiều.
- Chúa Nhật 27 tháng 10 năm 2019 tại nhà bà Hà Thị Thạm (con là anh chị Tuấn Anh & Diễm)  
Địa chỉ 3093 Players Dr. Jonesboro GA 30236  
Điện thoại 470 885 2826.

*Mong sự hiện diện của quý vị.*

## GIÁO HỌ VÔ NHIỄM

**Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 5:00 giờ chiều:**

- \*Chúa Nhật 20/10/2019 đọc kinh tại nhà ông bà cố Nguyễn Công Cảnh  
Địa chỉ: 145 Logan Park Dr Fayetteville, GA 30215
- \*Chúa Nhật 27/10/2019 đọc kinh tại nhà anh chị Đào Anh Tuấn (Lan)  
Địa chỉ: 205 Pilgrim Way Fayetteville, GA 30214  
Phone: 678 468 4580

*Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ!*

## GIÁO HỌ DÂNG MÌNH

**Giờ kinh chiều Chúa Nhật lúc 5 giờ 30 của giáo họ như sau:**

**1-Chúa Nhật 20/10/2019:** Mừng Đại Lễ Đức Mẹ Lavang, giáo họ không có giờ kinh.

**2-Chúa Nhật 27/10/2019:** Giáo họ chưa có giờ kinh.

**3-Chúa Nhật 03/11/2019:** Giáo họ đọc kinh tại nhà a/c Dung Ngoc tại số: 214 Colorado, Hapeville GA 30354. Tel: 404-768-1943. Giờ kinh cầu nguyện cho L/H Giuse.

**4-Chúa Nhật 10/11/2019:** Giáo họ đọc kinh tại nhà Bà Lê Ngọc Liễu tại số: 28 Central Park Dr. Hapeville GA 30354. Tel: 404-307-9382. Giờ kinh cầu nguyện cho L/H Phêrô.

*Kính mong mọi người tham dự đông đủ.*

## GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

**Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 5:00 giờ chiều:**

\*Chúa Nhật 20/10/2019 Giáo Họ nghỉ đọc kinh Mừng Lễ Đại Hội Đức Mẹ LaVang.

\*Chúa Nhật 27/10/2019 đọc kinh tại nhà bà Chúc Địa chỉ: 1766 Carla Dr Morrow, GA 30260

*Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ!*

## KHÓA THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Với sự cho phép của Cha Chánh Xứ Phêrô, Giáo Xứ chúng ta sẽ có Khóa Căn Bản Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình. Khóa học sẽ giúp cho các tham dự viên đạt được những mục đích sau đây:

1. Tăng thêm sự liên hệ giữa mình với Thiên Chúa. Cảm nghiệm được tình yêu và sự hiện diện của Ngài trong

cuộc đời của mình ở bất cứ hoàn cảnh nào.

2. Tăng thêm sự cảm thông giữa vợ chồng, với cha mẹ và con cái, với họ hàng nội ngoại. Từ đó gia đình cảm thấy an vui hơn hạnh phúc hơn thoải mái và bình an hơn.

3. Một phương pháp hướng dẫn và giáo dục con em của chúng ta trong một xã hội đầy những cám dỗ về kĩ thuật, xác thịt, vật chất... để con em chúng ta ý thức được tầm quan trọng về nhân bản đạo đức hầu có thể tránh xa những tệ nạn của xã hội.

**Khóa học sẽ tổ chức tại Giáo Xứ chúng ta vào các ngày giờ sau đây:**

**Thứ Sáu, ngày 29 tháng 11 từ 6:00 PM - 10:00 PM**

**Thứ Bảy, ngày 30 tháng 11 từ 8:00 AM - 10:00 PM**

**Chúa Nhật, ngày 1 tháng 12 từ 8:00 AM - 6:00 PM**

Chúng tôi tha thiết kính xin các gia đình cố gắng hi sinh tham dự Khóa học để lãnh nhận được nhiều ơn Chúa và mang lại nhiều lợi ích cho bản thân và cho chính gia đình mình. Xin hãy làm những gì chưa từng làm để có được những gì mà quý vị chưa từng có. Chúng tôi xin mượn lời của Tiên Tri Êdêkien để xác tín với các gia đình tham dự Khóa rằng:

Người đi trong nước mắt,

Ngày về trong hoan ca,

Tay ôm những bó lúa,

Lòng tràn ngập niềm vui...

Mọi thắc mắc xin quý vị liên lạc với AC Tuấn-Tiên @404-307-7545 hoặc 404-414-1863. Nguyên xin Thánh Gia chúc lành cho quý vị và chúng tôi hân hạnh được đón tiếp quý vị trong Khóa học.

Thân kính,

*BĐH/CT-TTHNGĐ/GXĐMVN*

## CỨ CẦU XIN, NHƯNG CỨ ĐỂ CHÚA LO LIỆU

*Lm JB Nguyễn Minh Hùng*

Bài đọc I, sách Xuất hành cho biết, Thủ lãnh Môsê, trong khi giữ vai trò trung gian giữa Thiên Chúa với đoàn dân mà ông được trao quyền lãnh đạo, một mặt luôn gắn bó bằng sự trung thành vâng phục Chúa, mặt khác luôn chuyển cầu cùng Chúa cho dân.

Sau khi xuất khỏi Ai cập, cuộc chiến đầu tiên là đối đầu với người Amaléch. Tin tưởng tuyệt đối quyền năng chiến thắng, tình yêu của Thiên Chúa, dù đôi tay hết sức rã rời, thủ lãnh Môsê vẫn kiên trì gờ cao gậy của Thiên Chúa mà cầu nguyện cho sự chiến thắng. "Ông Môsê gờ lên mãi, cho đến khi mặt trời lặn. Ông Giôsuê đã dùng lưới gươm đánh bại Amaléch và dân của ông ta".

Qua dụ ngôn bà góa nghèo nhần nại kêu xin giải oan cùng vị quan tòa bất lương - dù ông lần lựa mãi, cuối cùng mới chịu xử cho bà - Chúa Giêsu kêu gọi chúng ta hãy phó thác cho Thiên Chúa đời mình. Chúng ta cũng hãy liên lí cầu xin, hãy chân thành dâng lên Thiên Chúa lòng tin tưởng của mình.

Khác quan tòa bất lương, Thiên Chúa, Đấng giàu lòng xót thương, luôn bảo vệ, dung thứ, thấu hiểu nỗi lòng những ai cậy trông Người, sẽ đón nhận lời họ kêu xin. Người là Thiên Chúa nhân từ. Người không làm việc do "cảm tính" theo kiểu bất lương của loài người.

Dù vậy, Thiên Chúa không hứa ban mọi điều họ kêu xin, vì có khi những điều kêu xin ấy, không phải là điều tốt cho họ. Nhưng Người sẽ "minh xét cho họ", để ban trên họ những ơn cần thiết cho việc cứu rỗi chính họ.

Nhiều khi cầu xin mà không được đúng điều mình cầu xin, ta dễ cho rằng, Thiên Chúa cảm lạnh, vô cảm trước nỗi khổ đau, lời kêu cầu của con người.

Thật ra, công lý của Thiên Chúa không phải công lý loài người, lẽ khôn ngoan của Thiên Chúa không phải lẽ khôn ngoan mà loài người có thể thẩm định. Tư tưởng của Thiên Chúa không phải tư tưởng loài người. Quyền năng và tác động của Thiên Chúa vượt trên mọi tính toán, mọi dò thấu của loài người.

Vì thế, có một hiện thực lớn lao mà chúng ta từng có được sau mỗi lần cầu nguyện, nhưng ít ai ý thức, đó là:

- Đối diện với đau khổ, bất hạnh của anh chị em, chạy đến cùng Chúa, ta thấy mình gần gũi, thân thương, chu đáo, biết cách hành xử hơn, làm nhẹ nỗi lòng anh chị em. Cùng là người với anh chị em mà ta lại đủ sức làm lòng họ giảm u uất, giảm đớn đau, đó không là bằng chứng được Chúa nhận lời sao?
- Gặp những mảnh đời đầy thương tật (cả hai nghĩa: tâm hồn và thể xác), chạy đến cùng Chúa để hiến dâng họ, ta thấy lòng mình yêu mến, cảm thông và muốn gần gũi họ hơn.
- Nhận ra hạnh phúc của người này, cảm biết sự chịu đựng trước những bất hạnh của người kia, chạy đến cùng Chúa để tạ ơn, hay để cầu xin ơn can đảm cho họ, mà lòng ta như muốn thông chia cùng họ nỗi vui hay nỗi buồn.
- Đối với bản thân, khi gặp trắc trở, chạy đến cùng Chúa, ta thấy lòng lắng xuống, tâm hồn thư thái, nhẹ nhàn.
- Chạm phải nỗi đau, bị chống đối, chạy đến cùng Chúa, ta thấy mình được an ủi, được giải phóng, nếu không tất cả, thì cũng với nhiều những trĩu nặng.
- Cảm nhận sự đơn độc, sự bị bỏ rơi, sự bị hiểu lầm, chạy đến cùng Chúa, ta thấy mình đủ sức vượt qua.
- Bị cám dỗ, tội lỗi, hay thế lực chống Thiên Chúa lôi kéo, chạy đến cùng Chúa, ta thấy mình vững vàng, quyết tâm chống trả và chống trả quyết liệt hơn.
- Những khi bị bế tắc trong tương quan với anh chị em, trong hoàn cảnh bi thương, trong giới hạn suy nghĩ, chạy đến cùng Chúa, ta thấy mình sáng suốt hơn, hay bỗng dưng có lối thoát phía trước mặt...

Vậy phải luôn luôn xác tín rằng, sau khi cầu xin, mà ta đạt được tất cả những điều như trên, đó là bằng chứng Chúa đã "minh xét", đã nhận lời ta. Chúa không ban cho ta điều ta cầu xin, nhưng Chúa ban cho ta điều ta cần.

Chúa không ban điều ta cầu xin, nếu điều ấy không mang lại kết quả thiêng liêng, hoặc có nguy cơ tổn hại sự sống đời đời của ta, thì Chúa sẽ ban những ơn khác thay vào để ta trưởng thành, để đạt đến sự cứu rỗi, hợp thánh ý Chúa hơn.

Chúa Giêsu dạy hãy cầu xin liên lỉ, còn là cách Chúa mời gọi ta đi vào mầu nhiệm tình yêu của Thiên Chúa. Thiên Chúa yêu thương con người bằng tình yêu mà con người không thể hiểu thấu. Vì thế, không có tâm tình và thái độ nào xứng hợp hơn là phó thác cho Thiên Chúa chính cuộc đời mình, chính lời cầu xin của mình để tùy ý Chúa phân định.

Phó thác trong tay Thiên Chúa mọi sự theo gương Chúa Giêsu, là đón nhận ý muốn của Thiên Chúa, ngay cả khi trải qua nghịch cảnh, thất bại, khổ đau.

Phó thác trong tay Thiên Chúa theo gương Chúa Giêsu là vững tin, từ những mất mát, đổ vỡ, ngay cả từ tội lỗi và sự chết, Thiên Chúa vẫn có thể rút ra những điều tốt đẹp cho bản thân ta.

Cũng như Thủ lãnh Môsê kiên trì cầu nguyện mà chiến thắng quân Amaléc, cũng như bà góa nghèo, kiên trì kêu xin mà chiến thắng sự bất lương của vị quan tòa, ta hãy vững tin mạnh mẽ vào lời Chúa Giêsu dạy: *"Thiên Chúa lại không minh xử cho những kẻ Người tuyển chọn hằng kêu cứu với Người đêm ngày mà khoan giãn với họ mãi sao?"*, mà kiên trì cầu nguyện trong tin yêu, phó thác đời mình cho Chúa, để tùy ý Chúa phân định cho ta.

# Ý LỄ TRONG TUẦN

## THỨ BẢY 19/10/2019

- LH Giuse Phạm Công Điền . . . . .(gđ Nguyễn Chiến)
- LH Giuse Phạm Công Điền(gđ Ethan & Jenny Nguyễn)
- LH Giuse Phạm Công Điền(gđ Michael & Trish Nguyễn)
- LH Giuse Phạm Công Điền(gđ Aaron & Amber Nguyễn)
- LH Giuse Phạm Công Điền(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)
- LH Giuse Vũ Đức Luật, LH Anna Đào Thị Tám, LH Giacôbê Vũ Quốc Việt . . . . .(gđ Vũ Tiến Bắc, Anh Em và các cháu)
- LH Anrê Nguyễn Thế Vinh . . . . .(gđ Nguyễn Hữu Thế)
- LH Đaminh . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Vicentê . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Anh Tuấn . . . . .(gđ Phạm Huy Thuật & Hương)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Phạm Huy Thuật & Hương)
- LH Gioan, LH Phêrô . . . . .(gđ Ngôn Thi)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối . . . . .(gđ Bà Quả Phụ Huỳnh Văn Phối)
- LH Anna Phan Thị Hương . .(nhóm Inê Lê Thị Thành)
- Xin Chúa cho ngày Đại Hội Đức Mẹ La Vang được bình an tốt đẹp . . . . .(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)

## CHÚA NHẬT 20/10/2019

- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Phạm Huy Thuật & Hương)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Lộc Diễm Duy)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . .(gđ Ông Bà Cố Cảnh)
- LH Giuse Nguyễn Anh Tuấn . . . . .(gđ Phạm Huy Thuật & Hương)
- LH Giuse Phan Văn Thạo . . . . .(gđ Nguyễn Hữu Nhân, Virginia)
- LH Antôn Vũ Văn Phàn - lễ giỗ . . . . .(gđ Tống Thị Toàn và con cháu)
- LH Phêrô Tôn Văn On . . . . .(gđ Tôn Thị Hoàng Hoa)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành và LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm . . . . .(các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên . . . . .(Nhóm Thân Hữu Hãng Silver line)
- LH Phêrô và LH Anna . . . . .(gđ Nguyễn Ngọc Hùng)
- LH Lê Thị Đệ - phụ mẫu anh chị Dung Tám mới qua đời bên Việt Nam .(gđ Dung Tám - cháu Anthony Đào)
- LH Antôn Vũ Văn Phàn . . . . .(gđ Vũ Văn Khoái)
- LH Cha Mẹ và các linh hồn Tiên Nhân . . . . .(gđ Bình Nguyễn)
- LH Maria Trần Thị Như . . . . .(gđ Trần Bằng Đoàn và các con cháu chắt)
- LH Forgotten Soul and Unborn Child .(gđ Maria Thủy)
- LH Gioan Baotixita và LH Anna . . . . .(gđ Giang Trần)
- LH Maria Lâm Thị Mơ . . . . .(gđ Ánh Vũ)
- Cầu cho các linh hồn . . . . .(gđ Ánh Vũ)
- LH Anrê Nguyễn Thế Vinh . . . . .(gđ Mẹ, Em, Vợ và các con)
- LH Phêrô Ngô Xuân Nho . . . . .(gđ Ngô Thị Kim Thu)
- LH Giuse Phạm Công Điền . . . . .(gđ Điện và Kim)
- LH Giuse Phạm Công Điền . . . . .(gđ Lộc Diễm Duy)
- LH Giuse và Maria . . . . .(gđ Đình Văn Quyền)
- LH Bà Cố Maria Phạm Thị Ngợi - giỗ 49 ngày . . . . .(gđ Ông Bà Cố Cảnh)
- LH Phêrô Nguyễn Thái Lập . . .(gđ Đặng Toàn Châu)
- LH Antôn Vũ Văn Phàn . . . . .(gđ Vũ Thị Hòa)

- LH Phêrô Nguyễn Văn Nghiêm, LH Têrêsa Bùi Thị Ong . . . . .(gđ Lộc Diễm Duy)
- LH Giuse Đào Văn Trưởng, LH Anna Lê Thị Năm Vinh - lễ giỗ . . . . .(gđ Tuấn Vân)
- LH Phaolô, LH Maria . . . . .(gđ Trinh Cao)
- LH Gioan Baotixita, LH Giuse Phaolô(gđ Sơn Nguyễn)
- LH Maria Phạm Thị Tin . . . . .(gđ Lê Thân Đạo)
- LH Gioan Huỳnh Văn Điệp . . . . .(gđ Kim Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn . . . . .(gđ Thang Trần)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối . . . . .(gđ Bà Quả Phụ Huỳnh Văn Phối)
- LH Anna Đạm Phương . . . . .(gđ Lê Bá Phùng)
- Cầu cho các đảng linh hồn và LH Gia Tiên . . . . .(gđ Giang Trần)
- Cầu cho các linh hồn và tạ ơn Chúa, Mẹ . . . . .(gđ Ngô Thị Kim Thu)
- Cầu cho các linh hồn . . . . .(gđ Hà Trung Tâm)
- Tạ ơn Chúa . . . . .(gđ Ân danh)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ . . . . .(gđ Lê Bá Phùng)
- Xin bình an . . . . .(gđ Ân danh)
- Xin thi quốc tịch đậu . . . . .(gđ Ân danh)

## THỨ HAI 21/10/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo . . . . .(gđ Bà Thạo)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Anh Tuấn . . . . .(gđ Phạm Huy Thuật & Hương)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đảng linh hồn và xin ơn bình an . . . . .(gđ Vũ Tiến Bắc Hồng)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh . . . . .(gđ Kim)
- LH Anrê Lê Văn Thảo, LH Giuse Nguyễn Văn Ba . . . . .(gđ Bà Ba)
- LH Phanxicô Trần Văn Hiền, LH Batôlômêô Trần Văn Nghị . . . . .(gđ Ông Bà Võ Văn Châu Phi)
- LH Anrê Lê Văn Thảo . . . . .(gđ Bà Thảo và con cháu)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối . . . . .(gđ Bà Quả Phụ Huỳnh Văn Phối)

## THỨ BA 22/10/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo . . . . .(gđ Bà Thạo)
- LH Giuse Phan Văn Thạo (Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh . . . . .(gđ Kim)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối . . . . .(gđ Bà Quả Phụ Huỳnh Văn Phối)
- Cầu cho gặp thầy gặp thuốc và xin bình an cho gia đình . . . . .(gđ Trọng Duyên)
- Tạ ơn Thánh Gia Thất . .(Đại Gia Đình Vũ Ngọc Mật)

## THỨ TƯ 23/10/2019

- LH Giuse Phan Văn Thạo . . . . .(gđ Bà Thạo)
- LH Giuse Phan Văn Thạo . . . . .(gđ Trọng Duyên)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh . . . . .(gđ Kim)
- LH Antôn, LH Têrêsa Nguyễn Xuân Quỳnh . . . . .(gđ Thạch & Gấm)
- LH Tiên Nhân . . . . .(gđ Ân danh)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối . . . . .(gđ Bà Quả Phụ Huỳnh Văn Phối)
- LH Phêrô Nguyễn Văn Hùng . . . . .(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)

**THỨ NĂM 24/10/2019**

- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Bà Thọ)
- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Trọng Duyên)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình .....(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Như Chúc và các LH Tiên Nhân ..  
.....(gđ Bà Chúc)
- LH Phaolô Cao Đức Đạt .....(gđ Cao Thị Lam)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- LH Antôn Huỳnh Văn Phối .....  
.....(gđ Bà Qùa Phụ Huỳnh Văn Phối)
- LH Giuse Nguyễn Đình Tân ..(gđ Nguyễn Đình Thị)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ân danh)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse .....  
.....(gđ Hương Thị Nguyễn)

**THỨ SÁU 25/10/2019**

- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Bà Thọ)
- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Trọng Duyên)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình .....(gđ Ân danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình(gđ ÔB Đức & con cháu)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và cầu bình an cho gia

- đình .....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Antôn Vũ Văn Phàn - lễ giỗ ..(gđ Phạm Văn Kiên)
- LH Ông Ngoại và các linh hồn .....(gđ Kim)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- Tạ ơn Chúa và cầu bình an .....(gđ Ân danh)
- Tạ ơn Chúa và Mừng Sinh Nhật cháu Vinh Cao .....  
.....(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)

**THỨ BẢY 26/10/2019**

- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Bà Thọ)
- LH Giuse Phan Văn Thọ .....(gđ Trọng Duyên)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình .....(gđ Ân danh)
- LH Tôma .....(gđ Hồng Hạnh)
- LH Anna .....(gđ Hồng Hạnh)
- LH Rosa .....(gđ Hồng Hạnh)
- LH Tiên Nhân .....(gđ Hồng Hạnh)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành và LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm .....(các con cháu)
- LH Thầy Giuse Nguyễn Văn Hiến - giỗ 1 năm .....  
.....(gđ Đình Lâm và Lan Phạm)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho các Thành Viên trong Giáo Họ .....(Giáo Họ Mân Côi)

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN**

Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.

Qũy Điều Hành	Số tiền Giáo Xứ cần	Số tiền Dâng Hiến nhận được	Dư / (Thiếu)
Tuần Lễ 12/13 Tháng 10, 2019	\$13,500	\$13,862	\$362
Tính từ ngày 01 tới 13 tháng 10, 2019	\$27,000	\$32,121	\$5,121
Tính từ ngày 1 tháng 7, 2019 tới nay	\$202,500	\$190,587	(\$11,913)
Lạc Quyên Lần 2			
Qũy Xây Dựng	Số tiền Dâng Hiến nhận	Tổng số tiền đã nhận được	Tổng số tiền dự án
Tuần Lễ 12/13 Tháng 10, 2019		\$3,690,574	\$4,300,000
Quán Ăn Giáo Xứ	Tổng số tiền BTCGX đã nhận được		
Tháng 09, 2019		\$13,440	
Tính từ tháng 07, 2019 tới tháng 09, 2019		\$26,490	
Lạc Quyên Hàng Năm Cho Đ.T.G.M.	Số tiền ấn định năm 2018	Số tiền đã nhận được	Số gia đình đóng
Tuần Lễ 12/13 Tháng 10, 2019	\$53,600	\$32,057	265

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

**Majestic Nail & Spa**  
 Cần thợ bột và chân tay nước, tiệm income cao, khách hiền.  
 Tiệm tọa lạc ở Fayetteville, cách Nhà Thờ 25 phút.  
 Liên lạc: Bình – Loan **(678) 702-4248**



**Sửa các loại máy:**

- \* máy giặt
- \* máy xấy
- \* máy rửa chén
- \* tủ lạnh

**Bảo trì máy lạnh**

Anh Hiếu 404-452-0834  
 Xin gọi: Anh Vũ 678-592-6272

**PIANO DAY**

Chuyên bán và sửa chữa tất cả các loại đàn piano. Giá cả đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.  
 Liên lạc anh Toàn **(404) 563-3951**  
 Email: [thetoan070583@yahoo.com](mailto:thetoan070583@yahoo.com)  
 550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

**GongCha - Kremo**  
 6233 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260  
 Open 7 Days a Week!  
 Monday - Sunday: 11 am - 11 pm  
**678-519-4125**

**SBR MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...**  
**Đại lý Hoa Phát nhận chuyển tiền và quà về Việt Nam.**  
**Saigon \$4.50/LB ♦ Tỉnh \$5.00/LB**  
**Có nhận chuyển cả điện thoại, ipad, laptop, xe đạp ...**  
**678-961-7917**  
 Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am - 6:30pm 6223 Jonesboro Rd.  
 Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm Morrow, GA 30260  
 Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)

**PHỞ BẮC** Phở Bò Phở Gà  
**ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN**  
**Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**  
**(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)**  
**ĐẦY MÓN ĂN THUẬN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN**  
 Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ  
 Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm  
**ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)**  
 4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341  
**770-986-4273**

**VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM**  
**GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ**  
 Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887  
 5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

**Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET**  
**Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings**  
 7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274  
**(770) 907 - 3713**

**AAA Insurance**  
**BẢO HIỂM XE NHÀ - NHÂN THỌ**  
**HOA TRƯƠNG**  
 1500 Mt. Zion Rd. Morrow, GA 30260 (404) 993-0729

**HOMESTAR REALTY**  
**Mua - Bán - Đầu Tư**  
**Cell: (404) 384-0405**  
**Chu Thành Tâm**  
 Licensed Agent  
 • Trường Đại Học Luyện Thi Lấy Bằng Anh Văn Và Ngành Nghề.  
 • Các Bạn Muốn Có Căn Bàn Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.)  
 • Để Dễ Dàng Làm Được Công Việc Mà Các Bạn Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.  
 • Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.  
 • Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.  
 • Trường Có Chương Trình Học Bổng.  
 • Trường Có Mở Lớp Cho 2 Xuất Học.  
**Trinh Nguyen 770-960-1298**  
**ntnguyen@ict.edu**

**LC AUTO SALES & FINANCE**  
 5512 Jonesboro Rd. Lake City  
 Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.  
 Trả góp không cần credit.  
**(678) 705-2890**

Không điều gì quan trọng hơn việc lập kế hoạch cho tương lai của gia đình quý vị.  
 Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.  
 Hãy yêu cầu có được bản **Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân MIỄN PHÍ**

**Dignity**  
**TARA GARDEN CHAPEL**  
 681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171  
 www.taragardenchapelfuneralhome.com

**Dịch vụ + tận tâm + giá biểu = bảo hiểm xe #1\***  
**Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645**  
**CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN**  
 Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhận  
 Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi  
**Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh**  
 6625 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260  
 Xin gọi tới ngay! State Farm statefarm.com/vietnamese

**TRINH GROCERIES & VIDEO**  
 Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.  
**Nhận chuyển tiền về Việt Nam**  
**678.422.0087**  
 1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260  
 HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

**LUSH NAIL SALON**  
 Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue, khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.  
 Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092 hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311

**TRAN HEATING & AIR CARE**  
**404.409.8726 or 404.277.4834**  
**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**  
 Xin gọi anh Nghĩa **Call Now!**  
**DAIKIN**  
**AIR CONDITIONERS**  
 12-year Warranty on parts  
 Lifetime Warranty for Heat Exchange.

**MORROW FAMILY DENTISTRY**  
 COSMETIC & GENERAL DENTISTRY  
**770.703.4205**  
 Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
 Thứ 3: 8am - 4:30pm  
 Thứ 7: 8am - 3pm  
**NHA KHOA TỔNG QUÁT:**  
 • Khám răng tổng quát và định kỳ  
 • Trồng răng (implant)  
 • Nhổ răng (oral surgery)  
 • Làm cầu răng (bridges)  
 • Trám răng (restoratives- fillings)  
 • Lấy gân máu (endodontics- root canals)  
 • Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG:**  
 • Khám răng nhi khoa  
 • Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng  
 • Kênh nhân và nhe nhào vệt trẻ em  
**NHA KHOA THẨM MỸ:**  
 • Tẩy trắng răng (teeth whitening)  
 • Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đổi màu  
 • Làm răng giả (full and partial dentures)  
 • Bọc răng sứ (Crown and veneers)  
 • NHẸ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM  
**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!**

**CƯỜNG KHAI THUẾ**  
 Nhận khai tất cả các loại thuế  
**(678) 359-6598** Chợ HỒNG KÔNG  
 4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

**BÁNH CƯỚI & FLOWER**  
 Chuyên làm: **CHINH TRẦN** Call for all occasions!  
 \* Bánh Cưới \* Sinh Nhật Cell: (404) 641-3883  
 \* Các loại bánh bỏ quâ:  
 • Xùxê (Phu Thê)  
 • Palesô • Xu Kém  
 • Bánh Bì  
 • Bánh Dẻo...  
**Nhận Cắm Hoa:**  
 Cô Dâu - Nhà Thờ  
 Vòng Hoa Tang...

**PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA**  
**Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi**  
 100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224  
**(404) 991-3628**

**EYE SPECIALISTS OF GEORGIA**  
 Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD  
 Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD  
 6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274  
**(770) 996-2096**  
 777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315  
**(404) 766-6268**  
 Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cận kính hoặc contact lens  
 Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

Xin email ý kiến đóng góp cho tờ thông tin mục vụ này tới: thongtinnmuvu@yahoo.com